



## 韓國の男スロバキアで隔離 MERS か 欧州に波及か

星洲新聞 news.sinchew.com.my 2015-06-14 16:39

(ブラチスラバ / ソウル 14 日訊) 韓國人の男がスロバキアで検査を受けており、一日以内に欧州初の MERS 確診患者となるかが判明する予定だ。  
この韓國人の男は、既に首都ブラチスラバの病院に隔離されている。

ブラチスラバ大学病院のマタチェスクスポークスマンは、AFP に、「38 歳の韓國籍の患者には、下痢と発熱症状及び感染性皮膚疾患の症状が現れている」と伝えた  
現地メディアは、この男は 6 月 3 日にスロバキア入りをしているが、韓國の KIA 集団参加の下請け会社に勤務しており、13 日に疑い症状が出たと報じている。  
韓國では、韓國保健福祉部が日曜日に、同国で 7 名の新発患者がでており、確診患者数が 145 人に達したこと、死亡者がさらに 1 名増加して 15 人になったこと、死者の多くが老人或はその他の疾患を持っていたと発表している。

### 三星病院が一部封鎖に

三星ソウル病院は、日曜、MERS の発生重点地区になったと確認された後、謝意と同時に、外来受診と入院を受け入れず、入院者への見舞いを厳格に禁止すると発表した。  
これまでに 70 人余りが三星病院で MERS ウィルスに感染しており、初発症例が入院していた平澤病院を凌いでいる。

三星病院は、新発患者のうちの一名が救急審査室で病院を搬送する職員であることを認めた。彼は、症状が出現後も数日間業務にでており、200 人以上の人と接触していた。また、13 日に確診された患者中の 1 名が三星病院の医師だったと認めた。

WHO は、16 日の緊急会議で、MERS の更なる拡散の防止を望むための議論をしようとしている。

<http://news.sinchew.com.my/node/428952>

..... 以下は中国語原文 .....

## 韓男在斯洛伐克隔離·MERS 或殺到歐洲

星洲新聞 news.sinchew.com.my 2015-06-14 16:39

(布拉提斯拉瓦/首爾 14 日訊) 一名韓國男子在斯洛伐克接受檢查，預計在一天內確認是否成為歐洲首宗中東呼吸綜合症 (MERS) 確診病例。  
這名韓國男子已被送往首都布拉提斯拉瓦的醫院接受隔離。  
布拉提斯拉瓦大學醫院發言人瑪塔索沃斯卡告訴法新社，“現年 38 歲的韓籍病患，出現腹瀉、發燒及感染性皮膚症狀。”  
當地媒體表示，這名男子於本月 3 日抵達斯洛伐克，是為韓國汽車製造商起亞 (Kia) 集團旗下的一家承包商工作。他在 13 日出現疑似症狀。  
在韓國，韓國保健與福祉部星期日公佈，該國再增 7 宗新病例後，令確診人數攀至 145 人。死亡人數再增加 1 人至 15 人，死者多為老年人或已患有其他疾病的人。

### 三星醫院局部封鎖

三星首爾醫院星期日被證實為 MERS 重災區後，院方已出面道歉，同時宣佈暫不接受門診和住院，並且嚴格禁止探病。  
迄今，已有 70 多人在三星醫院感染 MERS 病毒，超越了首名患者留醫的平澤醫院。

三星醫院表示，新增案例的其中一名患者，為急診室負責移送病人的員工。他在出現症狀後還工作了數天，與超過 200 人有過接觸。而在 13 日確診的病例中，其中一人是三星醫院的醫生。  
世衛上週六表示，疫情並未擴散至社區，且暫無跡象表明 MERS 病毒變種。但世衛警告目前仍未徹底確認病毒感染模式，各國必須提高警戒，以防病毒有可能在世界各國擴散。

世衛宣佈 16 日召開緊急會議商討，希望能防止 MERS 進一步擴散。

（星洲日報 / 國際）

20150614E 韓國の男スロバキアで隔離 MERS か 欧州に波及か(星洲新聞)